

MONICAS VALS

FRAGMENT OCH FANTASIER INSPIRERADE AV
MONICA ZETTERLUNDS LIV OCH MUSIK



AV KLAS
ABRAHAMSSON

MALMÖ
STADSTEATER



MARI GÖTESDOTTER



ANDRÉ GATU



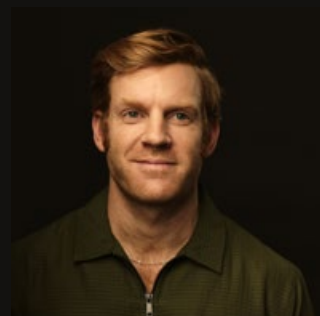
HANS-PETER EDH



FRIDA BERGH



MALIN KARLSSON



**VIKTOR NYSTRÖM
SKÖLD**



**FREDRIK
GUNNARSON**

NYPREMIÄR PÅ HIPPODROMEN 24 MARS 2023

KONSTNÄRLIGT TEAM

FÖRLAG Colombine Teaterförlag

MANUS Klas Abrahamsson

REGI Heinrich Christensen

SCENOGRAFI OCH KOSTYM

Lisbeth Burian

LJUS Ulrik Gad

LJUD Jonathan Flygare

KAPELLMÄSTARE OCH ARRANGÖR

Benjamin Koppel

KOREOGRAFI Lidia Wos

MASK Åsa Trulsson

DRAMATURG Henrietta Hultén

I ROLLERNA

MONICA – Mari Götesdotter

**STURE/TORBJÖRN/FRANSK
REPORTER/JOHN LEVY/BO/ALLAN
EDWALL/ELLA** – André Gatu

**LOUIS ARMSTRONG/BENGT/
DOMPAN/GÖSTA WILHELMSSON/
VILHELM MOBERG/ELLA**
– Hans-Peter Edh

**GRETA/TOPSY/SONYA/LIV ULLMANN/
ELLA** – Frida Bergh

**ELVI/ BRITTISK REPORTER/MONICA
NIELSEN/CATRIN/MILES DAVIS/ELLA**
– Malin Karlsson

**BIRGITTA ANDERSSON/VILGOT
SJÖMAN/BILL EVANS/TAGE
DANIELSSON/JAN TROELL/ELLA**
– Viktor Nyström Sköld

**KURRE JÄRNBERG/LEONARD
FEATHER/BEPPE WOLGERS/SVANTE/
CARMEN/MAX VON SYDOW/ELLA**
– Fredrik Gunnarson

**HAGFORSBOR/NALENTJEJER/
JAZZMUSIKER I NEW YORK/
RECESENTER/KÖR**

– André Gatu, Hans-Peter Edh, Frida
Bergh, Malin Karlsson, Viktor Nyström
Sköld, Fredrik Gunnarson

MUSIKER

SAXOFON Benjamin Koppel

FLYGEL Sören Möller

SLAGVERK Peter Nilsson

KONTRABAS Johnny Åman

KÄRA PUBLIK!

Drömmar är en serie mentala bilder och fenomen, ett destillat av dagens viktigaste händelser. *Monicas vals* är ett drömspel, fragment och fantasier, ett liv i koncentrat, en rad minnen och händelser, utan annan ordning än deras närgångenhet. Den är inte en biografi. Om Monica spelade med Stan Getz på Bluenote eller Olympia i Paris 1959, det är för historikerna, men att hon träffade Marlon Brando där och tillbringade tre oförlömliga nätter tillsammans, det är för dramatiken. Vi försöker inte begränsas eller bli fastlåsta av alla biografiska detaljer, utan istället ta oss under huden på människan Monica, inte myten. Se henne som en dramatisk karaktär, en

“MONICA
UTKÄMPADE
MÅNGA
STRIDER I SITT
LIV OCH VANN
DE FLESTA”

Lady Macbeth eller en Julia Capulet, fri från tolkning, men med en tro på hennes väsen och hennes konflikter

Läs biografierna, se dokumentärerna, de är fantastiska, men det är inte vår uppgift. Vi försöker inte dokumentera, vi gestaltar. Vi ska inte lära oss om Monica, vi ska vara med Monica – och det kan teatern bättre än någon annan. Här kan vi känna, uppfatta och vara i samma rum – och tillsammans vandra genom ett stormigt liv fullt av upp- och nergångar.

Monica utkämpade många strider i sitt liv och vann de flesta, men hennes största motståndare var hon själv. Få artister har sparkat in så många dörrar och korsat så många gränser som Monica. Hon var älskad och beundrad av många, men sällan av sig själv. Hon sa en gång om sin bästa vän Tage Danielsson efter hans död: ”Tage är fortfarande här, så länge jag finns och älskar honom”. Detsamma kan sägas om Monica. Hon är här, vi älskar henne. Nu lånar vi hennes liv för en kväll, och er kära publik, bjuder vi upp till dans i *Monicas vals*.

— HEINRICH CHRISTENSEN,
REGISSÖR







MONICA ZÄTA



Så här gick det till när Monica skulle få Evert Taube-priset ur Everts hand på Gröna Lund. När tiden var inne och de skulle presenteras var Evert försvunnen. Ingen kunde hitta honom. Monica rusade in i hans loge. Ingen Evert. Då såg hon att dörren till toaletten var låst. Hon knackade försynt och viskade:

"Evert? Sitter du där?"

"Öh, ja. Hur så?"

"Vi ska in på scenen."

"Öh ... va? Nu?"

"Ja. Nu meddetsamma."

Han klev ut, halvt förvirrad.

Stirrade på Monica.

"Vem är du?"

"Monica. Det är jag som ska få ditt stipendium."

"Jaså? Grattis."

"På scenen nu."

"Jaså, jaha."

Och så gick de in på scenen och Evert vaggade fram till mikrofonen.

"Välkomna allesammans. Jag har den stora äran att här få utdela årets Evert Taube-stipendium. Årets stipendium går till ... Vad var det nu du hette?"

"Monica."

"Öh ... just det ... Monica."

Monica neg och tackade. Och insåg att världen var bra absurd.

Jag kände Monica under 11 år och i

sex av dessa jobbade vi aktivt tillsammans. Man kunde dela humorn med Monica. Den var hennes signum. Och oberäkneligheten.

En gång när vi repeterade och jag kompat Monica på flygeln, sa hon:

"Nu lät du precis som Bill Evans."

Det var högsta beröm och tuppkammen svällde. Bill Evans var ju världens bästa jazzpianist. Men man kunde aldrig veta. Nästa dag var vi ute och åkte bil tillsammans. Jag körde och hon satt bredvid. Då säger hon:

"Du är precis som Jan Johansson."

Än en gång svällde tuppkammen. Jan Johansson var ju Sveriges bästa jazzpianist. Men då kom det:

"Han körde lika illa som du."

Jag visste inte om jag skulle skratta eller gråta. Jan Johansson hade ju kört ihjäl sig mot en bergvägg.

Att turnera med Monica var att umgås dygnets alla vakna timmar, läsa, dra en spader. Det bestod också i att berätta historier. En story handlade om när hon varit i Finland med Dompan och Bengt Hallberg och de kastat henne i badet på hotellet med kläderna på. Vilket inte gjort henne det minsta förbannad. Hon fick flyga hem naken under pälsen. Kläderna kunde hon inte ha på sig, de var blöta. Hela turnén var nog rätt blöt. När de var mitt över bottniska viken meddelade piloten att all sprit ombord var slut. Varpå trumslagaren fällde den klassiska repliken:

"Störta!"

Monica hade också ett underbart sätt att ta ner en på jorden. Då vi haft soundcheck i Uppsala Universitetsaula dristade jag mig till att kritisera akustiken.

"Den dög i alla fall åt Bill Evans när vi

var här på sextioalet."

Efter det höll jag tyst med den sortens kverulans.

Att möta Monicas blick på scenen var som att tona ner världen omkring sig, som att befinna sig i stormens öga. Inför publiken kunde hon vara påfallande blyg och rörande likt en skolflicka som är ny i klassen. Men där fanns alltid en räiv bakom örat, ibland kunde Mobergs Ulrika från Västergöhl titta fram. Då kunde det bli mycket roligt. Flicka ... kvinna. För mig blev Monica också min extra lilla jazzmamma. Hon gav mig råd men frågade också mig om saker. Hon var vis, men hon kunde också blotta sin egen osäkerhet, visa sig bräcklig.

Hon hade en stark integritet och en oklanderlig konstnärlig intuition, en inbyggd bullshit-detektor som alltid





kunde urskilja äkta vara. När någon från tv ringde strax innan hon gick bort med frågan om hon kunde tänka sig att medverka vid firandet av melodifestivalens fyrtioårs-jubileum svarade hon nej. Även om hon en gång medverkat i den internationella eurovisionsschlagerfestivalen med en låt skulle det aldrig ha fallit henne in.

Hon var i själ och hjärta en jazz-sångerska och kände att jazzen alltid varit hotad och levit i skuggan av schlagermusiken. Och att hon genom

sin närvaro skulle sprida glans över schlageren – nej. Hon var lojal med jazzmusiken. Det var där hon hörde hemma.

Hon hade starka uppfattningar och hjärtat en smula till vänster. Värmlänningen, statsministern Tage Erlander, hade hållit tal på hennes bröllop (med Sture) och hon hade gjort valturné med Olof Palme, som hon respekterade högt. Men hon kände inte igen sig i den nya socialdemokratin. En gång gjorde hon en fin liten

teckning till min dotter Nina som nyss börjat skolan. På bilden såg man en tupp – det var hon själv. På bladet stod:

”Uppe med tuppen. Till Nina från hennes pappas bästa vän.”

Monica var skicklig på att rita och den formkänsla hon använde sig av när hon förde pennan över ett vitt ark var samma egenskaper som kom till uttryck när hon tecknade en melodi: smak, balans, pregnans.

Men vari bestod egentligen Monicas storhet? En gång förklarade hon sin unika tajming för mig med att *”sjunger man melodin med samma rytmiska betoningar som kompet så mister sånglinjen intresse. Först när det råder ett spänningsförhållande mellan rytmen i kompet och melodin, uppstår magi”*.

Sångtexten var aldrig ornament på en jazzlåt i hennes värld. Texten var kärnan i låten, själva berättelsen. Och allt skulle underordnas den. Musiken blir aldrig huvudsaken i en sång. Och på det viset visade hon oss som skriver texter en oändlig respekt; historien var det viktiga. Och det är väl det alla känner som lyssnar på henne. Hon berör oss med ett känslomässigt innehåll. Hon berättar. Med sina känslor, med hela sin musikalitet, sitt konstnärliga jag.

**— JAN SIGURD, FÖRFATTARE,
KOMPOSITÖR OCH ARTIST SOM
GJORDE KABARET, SKIVA OCH
TURNÉ MED MONICA ZETTERLUND
UNDER 1990-TALET.**







”VÄLDIG, VÄNLIG,
STARK HAR
DU VISAT MIG
VÄRLDEN FÖR
MIG SÅ ÄR DEN
VACKER OCH
LJUS”









MUSIKLISTA

VINDARNA SUCKA UTI SKOGARNA

Trad

SAKTA VI GÅ GENOM STAN (WALKING MY BABY BACK HOME)

Fred Ahlert/Roy Turk

Svensk text: Beppe Wolgers

©Warner/Chappell Music Scandinavia AB

COME RAIN OR COME SHINE

Harold Arlen/Johnny Mercer

©Warner/Chappell Music Scandinavia AB

I'M A FOOL TO WANT YOU

Jack Wolf/Frank Sinatra/Joel Herron

©Concord Music Group

©Gazell Music

©Warner/Chappell Music Scandinavia AB

DO YOU KNOW WHAT IT MEANS TO MISS NEW ORLEANS

Louis Alter/Eddie DeLange

©Warner/Chappell Music Scandinavia AB

WHAT CAN I SAY AFTER I SAY I'M SORRY

Abe Lyman/Walter Donaldson

©Sony/ATV Music Publishing KB

I CAN'T GIVE YOU ANYTHING BUT LOVE

Dorothy Fields/Jimmy McHugh

©Universal Music Publishing AB

MONICAS VALS (WALTZ FOR DEBBIE)

Bill Evans/Gene Lees

Svensk text: Beppe Wolgers

©Essex Musikförlaget AB

ONCE UPON A SUMMERTIME

Eddie Barclay/Michel Legrand/Eddy Marnay

©Universal Music Publishing AB

SIV LARSSONS DAGBOK (CHEGA DE SAUDADE)

Vinicius de Moraes/Antonio Jobim

Svensk text: Tage Danielsson

©Editora E Importadora Musical Fermata

Do Brasil

KONSTIGT

Torbjörn Lundquist/Beppe Wolgers

©Nordiska Musikförlaget/Gehrmans

Musikförlag AB

BIFF À LA PETTERLUND – RECEPTE (O PATO)

Jayme Da Silva/Neuza Teixeira

Svensk text: Tage Danielsson/Hans Alfredson

©Editora E Importadora Musical Fermata

Do Brasil

SO LONG BIG TIME

Harold Arlen/Dory Previn

©Warner/Chappell Music Scandinavia AB

I NEW YORK (TAKE FIVE)

Paul Desmond/Iola Brubeck

Svensk text: Beppe Wolgers

©BMG Rights Management Scandinavia AB

BEDÅRANDE SOMMARVALS

Jean-Baptiste Thielemans

Svensk text: Tage Danielsson/Hans Alfredson

©Universal Music Publishing AB

DEN SISTA JÄNTAN

Povel Ramel

©Universal Music Publishing AB

VI PASSAR SÅ BRA ISÄR (A HUNDRED YEARS FROM TODAY)

Victor Young/Ned Washington/Joe Young

Svensk text: Tage Danielsson/Hans Alfredson

©Sony/ATV Publishing Scandinavia KB

IT COULD HAPPEN TO YOU

Jimmy Van Heusen/Johnny Burke

©Sony ATV Harmony/Gehrmans Musikförlag AB

JAG VET EN DEJLIG ROSA

Trad.

VAR BLEV NI AV, LJUVA DRÖMMAR (WHERE DID THEY GO)

Harry Lloyd/Gloria Sklerov

Svensk text: Tage Danielsson/Hans Alfredson

©Concord Music Group

GRÖNA SMÅ ÄPPLEN

Bobby Russel

Svensk text: Stig Erik Leopold Anderson

©Universal Music Publishing AB

UNDER VINRANKAN

Peter Roland Eriksson

©Hawk Music



INSPICIENT Kattis Blanking
SUFFLÖR & PRODUKTIONSASSISTENT
Josefin Beischer, Josefin Johansson
PRODUCENT Isabella Posse Boquist

DIALEKTCOACH Katarina Lundgren-Hugg
SÅNGCOACH Emma Denward
FONDFOTO Ditte Trolle

SCENMÄSTARE Pontus Karlsson
BITRÄDANDE SCENMÄSTARE

Anna Jönsson, Dana Lötberg
SCENTEKNIKER Johanna Printz
LJUSTEKNIKER Johanna Lindborg,
Huld Ragnarsdóttir

A-LJUD Jonathan Flygare
B-LJUD Henrik Martinsson, Arash Assadi
VIDEOTEKNIKER Jimmy Nilsson
REKVISITÖR Ulrika Fredriksson
PRAKTIKANT SCENTEKNIK & LJUS
Dylan Ellgren Wermén
FÖLJESPOT Ossian Sjöholm,
Daniel Santivanez

KOSTYMKOORDINATOR Marie Jonsson
SKRÄDDERI Marie Jonsson, Max Oswald
Denizou, Anja Svärd, Andrea Stenman
FÄRGERI Alicja Ekerholm,
Sanna Ekström Forsberg
KOSTYMSERVICE Gyöngyi Balázs,
Jessica Kiaer
FÖRESTÄLLNINGSMASK Åsa Trulsson,
Elisabeth Karlsson, Siv Nyholm

SCENOGRAFISK PROJEKTLEDARE
Paula Sjöblom
KOORDINATOR SMEDJAN Anders Källström
KOORDINATOR DEKORMÅLERI
Anna-Karin Kallträsk
KOORDINATOR SNICKERI
Vincent Sörensson Gadd
KOORDINATOR TAPETSERI Ida Enebro
SPECIALEFFEKT Magnus Nilsson
DEKORATELJÉCHEF Patrick Becker

MARKNADSKOORDINATOR Sofie Åström
PROGRAMREDAKTÖR Carin Hebelius
FÖRESTÄLLNINGSFOTOGRAF
Emmalisa Pauly
PORTRÄTTFOTOGRAF Johan Sundell
PROGRAMLAYOUT Isabel de Jounge
TRYCK Exakta Print AB

MARKNADSCHEF Jenny Bång
CHEFSPRODUCENT Lisa Ericstam
TEKNISK CHEF Jerker Pyron
CHEF KOSTYM- OCH MASKAVDELNINGEN
Paola Billberg Johansson
FÖRESTÅNDARE KOSTYMSERVICE
Gyöngyi Balázs
LJUSANSVARIG Stuart Bailes
STÄDLEDARE Rinna Löfgren
EKONOMICHEF Anette Zetterlund
CHEFSASSISTENT Josefin Beischer
TEATERCHEF OCH ANSVARIG
UTGIVARE Kitta Wagner

**FOTOGRAFERING OCH
LJUDUPPTAGNING ÄR
AV UPPHOVSRÄTTSLIGA SKÄL
EJ TILLÅTEN. VAR VÄNLIG STÄNG
AV MOBILTELEFONEN.**

Malmö Stadsteaters verksamhet
finansieras i huvudsak med bidrag från
Malmö Stad och Region Skåne (inkl
Staten via kultursamverkansmodellen).





MALMÖSTADSTEATER.SE